

instruction manual / eredeti használati utasítás /  
návod na pouzítie / manual de utilizare /  
uputstvo za upotrebu



TECHNICAL PARAMETERS	
Input voltage	12 - 24 V <sub>DC</sub>
Output power, USB	5 V <sub>DC</sub> / 2,4 A max.
Output power, USB-C	5 V <sub>DC</sub> / 2,1 A max.
Output power, total	5 V <sub>DC</sub> / 2,4 A max.
Operation	0°C ... +35°C



• However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.



**DISPOSAL** Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

for charging two devices simultaneously • USB socket + USB-C plug on a spiral cord • LED indicating operation • 5V/2.4A total capacity • can be used in vehicles with a 12-24V output

#### COMMISSIONING

The charger has to be connected to the 12 V or 24 V cigarette lighter socket of the vehicle. Before plugging it in, orient it so that you can comfortably access the USB socket on top of it afterwards. After plugging it in, do not try to rotate the plug in the socket. If necessary, pull it out, rotate it until it is oriented as required, then connect it to the socket once again. The plug fits tightly in the socket, push it until it will not go any further. If the LED does not light up, carefully push it further.

#### DUAL USB CHARGER

The USB socket allows for high-current fast charging. At the same time, you may also connect the plug located at the end of the

- Ez a termék legösszebb használatra készült, nem ipari eszköz.
- Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.
- Az esetleges nyomdahiábákért felelősséget nem vállalunk, és ellenézt kérünk.



**ÁRTALMATLANÍTÁS.** A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

- két készülék egyidejű töltéséhez • USB aljzat + USB-C dugó spirál vezetéken • működést jelző LED • 5V/2,4A összerhelhetőség • 12-24V járművekben használható

#### ÜZEMBE HELYEZÉS

A töltőt a jármű 12 vagy 24 Voltos szivargyújtó aljzatába kell csatlakoztatni. Olyan pozícióban dugja be, hogy később a tetején lévő USB aljzathoz kényelmesen hozzá férhessen. Behelyezés után már ne próbálja meg forgatni a dugót az aljzatban! Szükség

#### Ⓜ CAR CHARGER 2IN1

##### WARNINGS

- Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in the Hungarian language. This appliance can be used by children aged 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Children may perform the cleaning or user maintenance of the appliance subject to supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous items.
- Please read this manual carefully before use of the product and keep it in a safe place for future reference.
- Check the instructions of the manufacturer in the user manual of the device you wish to charge. Do not use it for devices the manufacturer of which requires other charging methods to be used.
- Do not leave any devices connected to the charger when starting or stopping the engine.
- After connecting the charger, it is forbidden to rotate the cigarette lighter plug. If necessary, pull it out, orient it as required, then place it back in the socket.
- Do not operate it unattended, for example in a parked vehicle. Remove it from the vehicle after you are finished using it.
- If you experience anything unexpected (e.g., strange smell, overheating, damage to the device, etc.), immediately disconnect it from the power supply.
- The USB charger is able to supply a maximum total charging current of 2.4 A. Any loads higher than this may result in a fault.

cord to a second device. In this case, the available current will be divided between the two devices.

#### CLEANING, MAINTENANCE

Make sure that no foreign objects are inserted through the openings! Use a soft, dry cleaning cloth. Do not use detergents for cleaning. Do not allow liquids to spill on or enter the device. It does not require any special maintenance; if you experience a fault, please turn it off and contact an expert.

#### Ⓜ AUTÓS TÖLTŐ 2in1

##### FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- Ellenőrizze a töltési kívánt készülék használati utasításában

esetén húzza ki és elforgatva állítsa a megfelelő pozícióba, majd csatlakoztassa ismételtén az aljzatba. A dugó szorosan illeszkedik, tojja be ütökésig. Ha nem világít a LED, óvatosan nyomja lejjebb.

#### DUAL USB TÖLTŐ

Az USB aljzat nagyáramú gyorsított töltést biztosít. Ezzel egyidejűleg a vezeték végén található dugót is csatlakoztathatja egy második készülékhez. Az elérhető töltőáram ekkor megoszlik a két készülék között.

#### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy! Használjon puha, száraz törölkendőt. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülékre vagy annak belsejébe! Speciális karbantartást nem igényel, rendelkezésig esetén kapcsolja ki és forduljon szakemberhez!

#### Ⓜ AUTONABÍJAČKA 2IN1

##### UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkou skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvo pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok

- When charging two devices at the same time, the maximum load capacity is divided between the two.
- The available length of the spiral cord depends on the specific circumstances. It is not recommended to extend it so much that it becomes too tight. Its nominal length is approximately 1 metre.
- Place it so that it is not exposed to direct sunlight or heat from the heating system.
- It is forbidden to cover it, place it into a small, enclosed space or prevent ventilation in any other way.
- Lead the cord in a way that does not expose it to damage or allow it to cause an accident.
- Keep the cord away from other cables and objects.
- When not in use, remove it from the socket of the vehicle.
- If the LED does not light up, check the fuses of the vehicle and whether the charger is operational.
- Protect the device from dust, humidity, liquids, high temperatures, moisture, frost and shocks, as well as from direct heat and sunlight.
- Only for use under dry, indoor conditions.
- If the charger is not operated or handled in accordance with the instructions, this will void the warranty.
- This product is for private use, it is not intended for industrial applications.
- After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation.
- Due to continuous development, the technical specifications and design of this product may change without prior notice. The most recent instructions manual is available for download from the [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.

a gyártó előírásait! Ne alkalmazza olyan készülékhez, amely gyártója mást ír elő!

- A motor indítása és leállítás között ne legyen készülék a töltőhöz csatlakoztatva!
- Tilos bedugása után elforgatni a szivargyújtó dugót! Szükség esetén húzza ki, állítsa megfelelő pozícióba, majd dugja vissza.
- Ne üzemeltesse felügyelet nélkül, pl. parkoló járműben! Húzza ki a járműből a használat befejezése után!
- Bármilyen rendelkezés esetén (pl. furcsa szag, túlmelegedés, sérülés...) azonnali áramtalanítás!
- Az USB töltő maximum és összesen 2,4A töltés biztosítására képes. Ennél nagyobb terhelés meghibásodást okozhat.
- Két készülék egyidejű töltésekor az elérhető maximális terhelhetőség megoszlik.
- A spirál vezeték elérhető hossza a körülményektől függ. A túl feszes csatlakoztatás nem ajánlott. Névleges hossza kb. 1 méter.
- Úgy helyezze el, hogy ne érje közvetlen napfény vagy a fűtőrendszer hőszugárzása!
- Tilos letakarni, kicsi zárt térbe helyezni vagy más módon gátolni a szellőzést!
- A vezetékét úgy vezesse el, hogy ne sérülhessen meg és ne okozhasson balesetet!
- A vezetékét tartsa távol más vezetékektől és tárgyaktól!
- Használaton kívül távolítsa el a jármű csatlakozó aljzatából!
- Ha nem világít a LED, ellenőrizze a jármű biztosítékait és a töltő üzemi képességét!
- Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Kizárólag szalag, beltéri körülmények között használható!
- A nem rendeltetészerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a szavatosság megszűnését vonja maga után.

počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo inú nebezpečnú komponent!

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte na ľahko dostupnom mieste!
- Pred kúpou výrobku skontrolujte jeho kompatibilitu s vašimi prístrojmi! Nepoužívajte, keď výrobca vašich prístrojov odporúča inú spôsob nabíjania!
- Počas štartovania a vypnutia motora odpojte zariadenia z nabíjačky!
- Po vložení do autozapaľovača, neatáčajte prístroj! V prípade potreby vyťahujte, upravte do vhodnej pozície a umiestnite späť.
- Neprevádzkujte bez dozoru, napr. pri parkovaní auta! Po ukončení používania vyťahujte prístroj!
- Keď sporozuje akúkoľvek poruchu (napr. nezvyčajný zápach, prehriatie, atď.), okamžite odpojte prístroj.
- USB nabíjačka dokáže zabezpečiť maximálne a súhrne 2,4 A nabíjanie.
- Pri nabíjaní dvoch prístrojov naraz maximálna dostupná zatažiteľnosť sa rozdelí.
- Dostupná dĺžka spirálového kábla závisí od daných podmienok. Neodporúča sa napnúť kábel. Menovitá dĺžka kábla je cca. 1 m.
- Prístroj umiestnite tak, aby bol chránený pred priamym slnečným alebo tepelným žiarením!
- Prístroj nezakrývajte, neumiestnite do malého uzavretého priestoru a nezabraňujte jeho vetraniu!
- Kábel umiestnite tak, aby sa nepoškodil a aby nespôsobil úraz!
- Kábel držte ďalej od ostatných káblov a predmetov!
- Keď prístroj nepoužívate, odpojte od pripojovacej zásuvky vozidla!
- Keď nesvieti LED, skontrolujte poistku vidlice a vozidla!
- Chráňte pred prachom, parou, teplotou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!

- Len na vnutromé použitie!
- Záruka sa nevztahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodbornou, nesprávnou obsluhou!
- Tento výrobok nie je určený na profesionálne použitie, iba a domáce účely.
- Po ukončení životnosti výrobok stane sa nebezpečným odpadom. Pri jeho likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov.
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozomenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

**ZNEHODNOCOVANIE** Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

- na nabíjanie dvoch prístrojov naraz • USB zásuvka + USB-C vidlica na špirálovom kábli • LED kontrolka prevádzky • 5 V / 2,4 A súhrnná zaťažiteľnosť • použitie vo vozidlách s 12 – 24 V

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Prístroj je napájaný cez 12 alebo 24 V zásuvku autozapaľovača. Zasuňte v takej pozícii, aby neskor bola dostupná USB zásuvka na hornej časti prístroja. Po zasunutí **neotáčajte** vidlicu v zásuvke! V prípade potreby vyťahnite a otočte do správnej pozície, potom pripojte opäť do zásuvky. Vidlica tesne zapadá, opatrne zatlačte až na doraz. Keď LED nesvieti, opatrne zatlačte nižšie.

## DUAL USB NABÍJKAČKA

USB zásuvka zabezpečí rýchlonabíjanie. Súčasne vidlicu na konci kábla môžete pripojiť do druhého prístroja. Dostupný nabíjací prúd sa rozdelí medzi dvomi prístrojmi.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

Dbajte na to, aby do prístroja cez otvory nedostal cudzí predmet! Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja na prípojky nedostala voda! Nevyžaduje špeciálnu údržbu, pri akejkoľvek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

## INCĀRČĀTOR AUTO ZIN1 ATEŇIONĀRI

- Inainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente; copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copii la distanță de ambalaje, mai ales dacă acestea includ punji sau alte obiecte care pot fi periculoase!
- Inainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le!
- Verificați instrucțiunile producătorului pentru dispozitivul pe care doriți să îl încărcați. Nu îl utilizați cu un aparat al cărui producător specifică altceva!
- Nu conectați dispozitivul la încărcător atunci când porniți și oprți motorul!
- Nu rotiți fișa după ce ați conectat-o la priză de brichetă! Dacă este necesar, deconectați-l, reglați-l în poziția corectă și apoi conectați-l din nou.
- Nu folosiți aparatul nesupravegheat, de exemplu, într-un vehicul parcat! Deconectați-l din vehicul după utilizare!
- În cazul apariției unor anomalii (de exemplu, miros ciudat, supraîncălzire, deteriorare...), oprți imediat alimentarea cu energie electrică!
- Încărcătorul USB poate asigura o încărcare maximă și totală de 2,4 A. O sarcină mai mare decât aceasta poate cauza defectarea.
- Atunci când încărcați două dispozitive în același timp, sarcina maximă disponibilă este împărțită.
- Lungimea maximă a cablului spiralat depinde de condiții. Nu se recomandă o conectare prea strânsă. Lungimea nominală este de aprox. 1 metru.
- Așezați în așa fel, să nu fie expus la raze solare directe sau la radiația directă a sistemului de încălzire din vehicul!

- Se interzice acoperirea, așezarea în locuri mici și închise sau obturarea în orice fel al aerisirii!
- Conduceți cablul în așa fel, încât să nu se deterioreze și să nu provoace accident!
- Țineți cablurile departe de alte obiecte și cabluri!
- Dacă nu-l utilizați, îndepărtați din priză de brichetă a vehiculului!
- Dacă LED-ul nu luminează, verificați siguranțele vehiculului și funcționarea încărcătorului!
- Feriți de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și lovături, precum și de căldură directă sau lumina solară!
- Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
- Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea neconformă vor anula garanția.
- Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial.
- Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale.
- Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Instrucțiunile actuale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele erori tipografice și ne cerem scuze.

**ELIMINARE** Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în

recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceste protejări mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

- încarcă simultan două echipamente • cablu spiralat cu USB mamă + USB-C tată • indicator LED pentru funcționare • sarcină maximă 5V / 2,4A • poate fi utilizat în vehicule de 12-24V

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Conectați încărcătorul în priză de brichetă de 12 sau 24 V din vehicul. Conectați într-o poziție în care ulterior veți avea acces la priză USB aflată pe partea superioară. După conectarea în priză de brichetă nu încercați să-l răsuciți! În caz de nevoie extrageți, întoarceți în poziția dorită și re poziționați în priză de brichetă. Mușa se potrivește ferm, împingeți până la blocare. Dacă LED-ul nu se aprinde, mai apăsați cu grijă în jos.

## INCĀRČĀTOR USB DUAL

Soclu USB asigură încărcare rapidă la curent mare. Simultan, aveți posibilitatea să conectați mușă de pe cablu de un al doilea echipament. Curentul de încărcare în această situație va fi divizat între cele două porturi.

## CURĂȚARE, ÎNȚEȚINERE

Aveți grijă ca prin orificii să nu pătrundă apă sau obiecte străine în interiorul aparatului! Pentru curățare folosiți o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții de curățare! Feriți aparatul de apă și nu permiteți infiltrarea apei sau a altor lichide în interior! Nu necesați întreținere specială, în cazul unei funcționări eronate oprți aparatul și adresați-vă unei persoane calificate!

## SAU 24C AUTO USB PUNJAČ 2U1 NAPOMENE

- Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!
- Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga da bude uvek dostupan!
- Proverite u uputstvu uređaja koji želite puniti dali je ovaj punjač pogodan za vaš uređaj! Ne punite uređaje za koje je proizvođač predvideo drugu vrstu punjenja!
- U toku pokretanja i zaustavljanja motora ne sme biti uređaj priključen za punjač!
- Zabranjeno je okretanje punjača kada je već uključen u upaljač automobila! Po potrebi izvucite punjač i ponovo je uključite.
- Ne koristite ga bez nadzora, na primer u parkiranom vozilu! Izvucite punjač iz upaljača kada napuštate vozilo!
- Ako primetite bilo kakvu nepravilnost (čudan miris, pregrevanje, oštećenje...) odmah isključite uređaj!
- USB punjač se ukupno i maksimalno sme opteretiti sa 2,4A. Veće opterećenje može da prouzrokuje kvarove.
- U slučaju istovremenog punjenja dva uređaja maksimalna snaga punjenja se deli na dva uređaja.

- Ne prekoračuje se previše izestazi spiralnii priključni kabel, dužina kabela zavisi od uslova upotrebe. Nominalna dužina kabela je oko 1 m.
- Punjač tako pozicionirajte da ne bude direktno na suncu i da ne bude ispod otvora ventilacije za topli vazduh!
- Zabranjeno je prekrivati ili ga stavljati u skućene prostore, na bilo koji način sprečavati prirodno hlađenje!
- Priključni kabel tako sprovedite da se ne bi oštetio i da ne izazove nezgode!
- Priključni kabel sprovedite dalje od ostalih kablova i predmeta!
- Nakon upotrebe punjač isključite iz upaljača automobila!
- Ukoliko ne svetli LED dioda, proverite osigurač u automobilu i da li je punjač dobro postavljen u utičnicu upaljača!
- Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
- Upotrebljivo isključivo u svim okolnostima!
- Kvarovi prouzrokovani nenamenskom upotrebom dovode do gubljenja garancije.
- Ovaj proizvod je namenjen za privatnu upotrebu, nije za industrijsku namenu.
- Nakon isteka radnog veka, uređaj postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima.
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez nazave. Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

**ODLAGANJE** Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje

prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiće okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

- istovremeno punjenje dva uređaja • USB utičnica + USB-C utikač sa spiralnim kablom • LED indikator • ukupna snaga 5V/2,4A • upotrebljivo u vozilima 12-24V

## PUŠTANJE U RAD

Punjač se priključuje u utičnicu upaljača u vozilu 12 ili 24 Volti. Priključuje ga u poziciji da USB utičnice sa gornje strane budu lako dostupne. Nakon uključivanja već ne pokušavajte da ga okrenete u utičnicu! Po potrebu izvucite iz utičnice i ponovo ga uključite u drugoj poziciji. Utikač čvrsto treba da stoji u utičnici, gurnite ga do kraja u utičnicu. Ukoliko ne svetli LED dioda, pažljivo ga gurnite još malo u utičnicu.

## DUPLI USB PUNJAČ

USB utičnica obezbeđuje punjenje velikom strujom. Istovremeno i utikač na kraju kabela možete uključiti u neki uređaj koji želite puniti. U ovom slučaju će se struja punjenja podeliti na dva priključena uređaja.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Obratite pažnju da nikakvo stranu telo ne upadne ili uciri u uređaj! Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da nikakva tečnost ne dođe u dodir sa uređajem! Uređaj ne isziskuje nikakvo specijalno održavanje, u slučaju nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

**SAU 24C**

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce :  
**SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.  
[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
 Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 ú  
[www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
 Cluj-Napoca, judetul Cluj, România,  
 Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina  
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

